

MATSON LOGISTICS MX, S. DE R.L. DE C.V. CUSTOMER SERVICES AGREEMENT

If Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. ("Matson Logistics" or "Broker") and client ("Client") have not signed and executed a separate agreement pertaining to the services provided by Matson Logistics, the services described herein and in the Matson Logistics rate quote or other Matson Logistics-authorized document ("Matson Logistics Document") provided to Client by Matson Logistics shall be governed by this online Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. Customer Services Agreement (the "Agreement"). This Agreement has been authorized by representatives of Matson Logistics and Client as of the date the service was first provided to Client by Matson Logistics (the "Effective Date"). The term of this Agreement is for a period commencing on the Effective Date and until such time the services have been terminated.

Matson Logistics may change the terms of this online Agreement at any time. You, the Client, must review the Agreement on a regular basis. The changed Agreement is in effect immediately. If you do not agree to the terms of the changed Agreement, then you must stop using the Services. If you do not stop using the Services, then your use of the Services will be considered your constructive consent and the Services will be governed under the terms of the changed Agreement.

Agreement

- 1) **SERVICES.** Broker is engaged in the business of arranging transportation of property by third-party motor carriers and holds all necessary and required permits requested by trade authorities from the United Mexican States (*Estados Unidos Mexicanos*) (hereinafter "**Mexico**") to engage in operations as a transportation broker of general commodities in Mexico, and Client desires to obtain the logistics and brokerage services of Broker in Mexico. The terms and conditions of this Agreement cover all services rendered by Broker to Client within Mexico. Client acknowledges and agrees that Broker shall not be liable for any loss, damage or expense, including cargo loss or damage, that takes place outside of Mexico, including a loss, damage or expense event arising from any non-Mexico portion of a cross-border transfer or the portion of a shipment traveling outside of Mexico for any reason even if originating or destined to Mexico.

CONTRATO DE SERVICIO A CLIENTES DE MATSON LOGISTICS MX, S. DE R.L. DE C.V.

Si Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. ("Matson Logistics" o el "Corredor") y el cliente ("Cliente") no han firmado y celebrado un contrato por separado relativo a los servicios prestados por Matson Logistics, los servicios descritos en este documento y en la cotización de Matson Logistics u otro documento autorizado por Matson Logistics ("Documento de Matson Logistics") proporcionado al Cliente por Matson Logistics se regirán por este Contrato de Servicios al Cliente de Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. en línea (el "Contrato"). El presente Contrato ha sido autorizado por los representantes de Matson Logistics y del Cliente a partir de la fecha en que el servicio fue proporcionado por primera vez al Cliente por Matson Logistics (la "Fecha Efectiva"). La vigencia de este Contrato es por un periodo que inicia en la Fecha Efectiva y hasta el momento en que los servicios hayan sido terminados.

Matson Logistics puede cambiar los términos de este Contrato en línea en cualquier momento. Usted, el Cliente, debe revisar el Contrato regularmente. El Contrato modificado entrará en vigor inmediatamente. Si no está de acuerdo con los términos del Contrato modificado, deberá dejar de utilizar los Servicios. Si no deja de utilizar los Servicios, su uso de los Servicios se considerará su consentimiento tácito y los Servicios se regirán por los términos del Contrato modificado.

Contrato

- 1) **SERVICIOS.** El Corredor se dedica a la gestión de transporte de bienes que realizan terceros transportistas y cuenta con todos los permisos necesarios y requeridos por las autoridades de comercio en los Estados Unidos Mexicanos (en adelante "**México**") para realizar operaciones en carácter de corredor de transporte de mercancía en general en México, y el Cliente desea obtener los servicios de logística y corretaje del Corredor en México. Los términos y condiciones de este Contrato contemplan únicamente los servicios prestados por el Corredor al Cliente dentro de México. El Cliente reconoce y acepta que el Corredor no será responsable por ninguna pérdida, daño o gasto, incluyendo pérdida o daño de carga, que tenga lugar fuera de México, incluyendo un evento de pérdida, daño o gasto que surja de cualquier porción de servicios prestados fuera de México en cruces transfronterizos o la porción de un envío viajando fuera de México por cualquier razón aún y si es originario de

México o su destino final es México.

- 2) **TRUCKER'S OPERATING AUTHORITY.** Broker represents and warrants that it is duly qualified and authorized by all applicable federal and state authorities, to lawfully provide services as a freight broker. All third party carriers engaged by Broker for the performance of the transportation services under this Agreement (the "**Carriers**") shall be duly authorized to operate as motor carriers in Mexico.
- 2) **AUTORIDAD OPERATIVA DE LOS TRANSPORTISTAS.** El Corredor declara y garantiza que está debidamente capacitado y autorizado por todas las autoridades federales y estatales correspondientes, para prestar conforme a la ley servicios de corredor/intermediario de fletes. Todos los transportistas independientes contratados por el Corredor para la prestación de los servicios de transporte conforme a este Contrato (los "**Transportistas**") deberán estar autorizados como autotransportistas de carga en México.
- 3) **COMPLIANCE WITH LAW.** Broker shall use its commercially reasonable efforts to require that Carriers comply with all applicable laws and regulations in Mexico. Upon request in writing from Client, Broker agrees to engage Carriers that implement and adhere to Customs Trade Partnership Against Terrorism ("**C-TPAT**") security criteria applicable to highway carriers published at www.cbp.gov.
- 3) **OBSERVANCIA DE LA LEY.** El Corredor realizará los mejores esfuerzos comercialmente razonables para requerir a los Transportistas cumplir con todas las leyes y reglamentos aplicables en México. A solicitud por escrito del Cliente, el Corredor se compromete contratar Transportistas que implementen y se adhieran a los criterios de seguridad de la Asociación Comercial Aduanera contra el Terrorismo (*Customs Trade Partnership Against Terrorism*) ("**C-TPAT**") aplicables a los transportistas de carretera publicados en www.cbp.gov.
- 4) **BROKERAGE SERVICES.** To the extent applicable, Broker shall arrange such brokerage services as Client requests pursuant to the terms and conditions set forth in this Agreement. Broker shall not be responsible for the actions and omissions of any underlying contracted Carriers. Broker shall operate its business in compliance with all applicable federal, state, local and/or international laws, codes, ordinances, regulations, standards, rules, requirements or orders (collectively, "**Laws**"). This Agreement shall govern all shipments tendered to Broker by Client or upon Client's instructions), and accepted by Broker, whether regulated or non-regulated property, in interstate or intrastate transportation in Mexico. The Parties expressly acknowledge and agree that the terms of this Agreement and any addendums incorporated herein, shall apply to all shipments tendered to Broker and shall control over any conflicting terms contained in: (i) Client's tariffs, circulars, rate sheets or service guides; or (ii) any bill of lading, shipping document, receipt or other transportation document issued for any shipment tendered to Broker.
- 4) **SERVICIOS DE CORRETAJE/INTERMEDIACIÓN.** En la medida de lo posible, el Corredor gestionará los servicios de corretaje que el Cliente solicite de conformidad con los términos y condiciones establecidos en el presente Contrato. El Corredor no será responsable de las acciones y omisiones de cualquier Transportista contratados. El Corredor operará su negocio de conformidad con todas las leyes, códigos, ordenanzas, reglamentos, normas, reglas, requisitos o requerimientos federales, estatales, locales y/o internacionales aplicables (colectivamente, las "**Leyes**"). El presente Contrato se aplicará a todos los embarques ofertados al Corredor por el Cliente o por instrucciones del Cliente), y aceptados por el Corredor, ya sean bienes regulados o no regulados, en transporte interestatal o intraestatal en México. Las Partes reconocen y acuerdan expresamente que los términos del presente Contrato y cualquier convenio modificatorio incorporados al mismo, se aplicarán a todos los envíos entregados y/o ofertados al Corredor y prevalecerán sobre cualquier término contradictorio contenido en: (i) las tarifas, circulares, hojas de tarifas o guías de servicio del Cliente; o (ii) cualquier carta de porte, documento de envío, recibo u otro documento de transporte emitido para cualquier envío ofertado al Corredor.
- 5) **BILLS OF LADING.** Broker shall instruct Carriers to issue a bill of lading in Carrier's own name, or sign a bill of lading,
- 5) **CARTAS DE PORTE.** El Corredor deberá instruir a los Transportistas emitan una carta de porte a nombre del

produced by Client in compliance with and including all information required by Mexican law, including the supplemental bill of lading *carta de porte con complemento* ("**Bill of Lading**"). Client's insertion of Broker's name on the Bill of Lading shall be for Client's convenience only and shall not change Broker's status as a property broker. Client shall notify Broker in writing as to the date and hour when and the place where any shipment shall be picked up by the Carrier and the date and hour when and the place where the shipment shall be delivered by the Carrier. Broker agrees to instruct the Carrier to pick up each such shipment at the time and place so designated and deliver the Goods at the time and place so designated. Upon delivery of each shipment, Broker shall instruct Carrier to obtain a delivery receipt, in a form specified or approved by Client, showing the kind and quantity of Goods delivered to the recipient of such shipment at the destination specified by Client and the time of such delivery, and Broker shall instruct Carrier to cause such receipt to be signed by such the recipient or its agent or employee at such destination.

propio Transportista, o firmar una carta de porte, emitida por el Cliente de conformidad con e incluyendo toda la información requerida por la legislación mexicana, incluyendo la carta de porte con complemento ("**Carta de Porte**"). La inserción por parte del Cliente del nombre del Corredor en la Carta de Porte será únicamente para la conveniencia del Cliente y no modificará el carácter del Corredor como corredor de transporte. El Cliente notificará por escrito al Corredor la fecha, hora y lugar en que cualquier envío será recogido por el Transportista y la fecha, hora y lugar en que el envío será entregado por el Transportista. El Corredor se compromete a dar instrucciones al Transportista para que recoja cada uno de dichos envíos/Bienes en la hora y el lugar designados, y entregue los bienes en la hora y el lugar así designados. Al momento de la entrega de cada envío, el Corredor instruirá al Transportista para que obtenga un recibo de entrega, en la forma especificada o aprobada por El Cliente, que especifique el tipo y la cantidad de Bienes entregados al destinatario de dicho envío en el destino especificado por El Cliente y la hora de dicha entrega, y el Corredor instruirá al Transportista para que haga que dicho recibo sea firmado por dicho destinatario o su agente o empleado en dicho destino.

- 6) **COMPENSATION.** As compensation for the services provided by Broker pursuant to this Agreement, Client shall pay Broker in accordance with the rates, charges and provisions (including, without limitation, the ancillary rates and charges) set forth in the rate quotation provided by Matson Logistics to Customer ("**Rate Quotation**") or otherwise agreed by the parties in writing (which may be by email). Broker's invoice shall set forth in reasonable detail the calculation of the rates and charges arising during the period of time covered by the invoice and at Client's request, each invoice submitted to Client shall be accompanied by a copy of all available Bills of Lading, or other proof of delivery receipts or documentation pertaining thereto. Client shall pay all such invoices within 30 (thirty) days of the applicable invoice date or send a written notification of dispute of such invoice. Client's failure to submit a written notice of dispute within such thirty (30) day period shall be considered Client's admission that the charges set forth in the applicable invoice are correct as billed. If Client claims overcharges, duplicate payments, or over collection, the corresponding notice of such claims must be given within 180 (one hundred eighty) days of receipt of the invoice and a civil action must be filed within one (1) year of delivery or tender of delivery of the shipments involved. Rates may be established or amended by mutual written (including approval by email) agreement in order to meet changing
- 6) **PAGO.** Como pago por los servicios prestados por el Corredor de conformidad con el presente Contrato, el Cliente pagará al Corredor de conformidad con las tarifas, cargos y disposiciones (incluyendo, sin limitación, las tarifas y cargos complementarios) establecido en la cotización de tarifas proporcionada por Matson Logistics al Cliente ("**Cotización de Tarifas**") o de otro modo acordadas entre las partes por escrito (incluyendo en su caso mediante correo electrónico). La factura del Corredor establecerá en detalladamente el cálculo de las tarifas y cargos que surjan durante el período de tiempo considerado en la factura y, a petición del Cliente, cada factura presentada al Cliente deberá ir acompañada de una copia de todas las Cartas de Porte disponibles u otros recibos o documentación que correspondan. El Cliente pagará todas las facturas dentro de los 30 (treinta) días siguientes a la fecha de la factura correspondiente o enviar una notificación escrita de impugnación de dicha factura. En caso de que el Cliente no envíe una notificación de impugnación por escrito en dicho plazo de treinta (30) días, se considerará que el Cliente admite que los cargos establecidos en la factura correspondiente son correctos tal y como se facturaron. Si el Cliente reclama cargos por encima de lo estipulado, pagos duplicados o cobro excesivo, la notificación de tales reclamaciones deberá realizarse dentro de los 180 (ciento ochenta) días siguientes a la recepción de la factura y deberá presentarse una demanda civil dentro del mes siguiente a la

schedules or needs provided. Client is solely responsible for paying all charges for the services and agrees to pay the full amount of the invoice without deduction or offset of any kind. If Client fails to pay any invoice on or before its due date, Client shall be subject to, and agrees to pay, a late charge of the lesser of 1.5% per month over the unpaid balance or the maximum rate permitted by law until paid in full. Client shall also be liable for any expenses, including attorney fees, Broker incurs from collecting payment from Client. In the event Client fails to remit full payment of any Broker invoice within the allowable time set forth herein, such Client and any designated consignee shall not be entitled to possession or delivery of cargo shipments in Broker's possession or control until all such unpaid invoices, whether or not the invoices relate to such cargo shipments, have been paid in full, and Broker shall have a right of retention in accordance with Subsection VII of Article 591 of the Mexican Commercial Code (Código de Comercio) upon all cargo shipments in its possession or control until all unpaid invoices have been paid in full. In addition, as a precondition of delivery of any shipment, Broker may demand prepayment of its charges in the event Client has failed to comply with the payment term provisions set forth herein for previous shipments. Client is liable for all charges incidental to the services provided herein, including, but not limited to, demurrage, detention, storage, and return freight on any undelivered freight.

entrega o a la oferta de entrega de los envíos en cuestión. Las tarifas podrán establecerse o modificarse por mutuo acuerdo por escrito (incluyendo aprobación por medio de correo electrónico) con el fin de satisfacer los cambios en los horarios o las necesidades. Si el Cliente no paga cualquier factura en o antes de su fecha de vencimiento, el Cliente estará sujeto a, y se compromete a pagar, un cargo moratorio de lo que resulte menor de entre 1,5% mensual o la tasa de interés moratorio máxima permitida por la ley hasta que se pague en su totalidad. El Cliente también será responsable de todos los gastos, incluidos los honorarios de abogados, en los que incurra el Corredor para cobrar el pago al Cliente. En caso de que el Cliente no remita el pago total de cualquier factura del Corredor dentro del plazo permitido establecido en el presente, dicho Cliente y cualquier consignatario designado no tendrán derecho a la posesión o entrega de los embarques de carga en posesión o control del Corredor hasta que todas las facturas impagas, ya sea que las facturas se relacionen o no con dichos embarques de carga, hayan sido pagadas en su totalidad, y el Corredor tendrá un derecho de retención de conformidad con lo establecido en la fracción VII del Artículo 591 del Código de Comercio sobre todos los embarques de carga en su posesión o control hasta que todas las facturas impagas hayan sido pagadas en su totalidad. Además, como condición previa a la entrega de cualquier embarque, el Corredor podrá exigir el pago anticipado de sus cargos en caso de que el Cliente no haya cumplido con las disposiciones de plazo de pago establecidas en este documento para embarques anteriores. El Cliente es responsable de todos los cargos accesorios a los servicios prestados en este documento, incluyendo, pero no limitado a, sobreestadía, detención, almacenamiento y flete de retorno de cualquier carga no entregada.

7) INDEMNITY. Each party shall defend, indemnify and hold the other party and its successors, assigns, affiliates, employees, officers, directors, agents and representatives harmless from and against any and all third-party claims, demands, lawsuits, liabilities, losses, damages, judgments, fines, penalties, payments, settlements, costs and expenses (including, without limitation, reasonable attorney's fees) to the extent arising from the indemnifying party's or its employees' or agents' negligence or violation of applicable laws or regulations. Notwithstanding the foregoing, in no event shall the liability of Broker exceed the amount of compensation received by Broker with respect to the specific services associated with a specific claim (and in the event such claim cannot be directly attributed to such a specific services, to the amount of all services rendered to Client during the Contract Year preceding the occurrence of the

7) INDEMNIZACIÓN. Cada parte defenderá, indemnizará y eximirá a la otra y a sus sucesores, cesionarios, afiliados, empleados, funcionarios, directores, agentes y representantes, a salvo de y contra cualquier tipo de reclamaciones, exigencias, demandas, responsabilidades, pérdidas, daños y perjuicios, resoluciones, multas, sanciones, pagos, liquidaciones, costos y gastos (incluyendo, sin limitación, honorarios de abogados) de terceras parte derivadas del incumplimiento por parte de la parte indemnizadora o de sus empleados o agentes de las leyes o reglamentos aplicables. No obstante lo anterior, en ningún caso la responsabilidad del Corredor excederá el monto de la compensación recibida por el Corredor con respecto a los servicios específicos asociados con un reclamo específico (y en caso de que dicho reclamo no pueda atribuirse directamente a dichos servicios específicos, al monto de todos los servicios prestados al Cliente durante el Año

event substantiating the claim). Notwithstanding any provision of this Agreement to the contrary, the foregoing indemnification obligations will not apply to the extent of the indemnified party's negligence or more culpable conduct, and the terms set forth in this indemnity section shall not pertain to freight loss or damage, the terms of which are set forth only in Section 9, below.

8) **INSURANCE.** Broker agrees to instruct each Carrier to carry and maintain in full force and effect during the term of this Agreement, at Carrier's sole expense, the following insurance coverages, with a reputable insurance companies duly licensed in Mexico for the issuance of insurance under the terms of the Mexican Federal Highway, Bridge and Motor Client Transportation Law (*Ley Federal de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal*), its Regulations (*Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares*) and other applicable law as it may be in effect at any given time:

- **Commercial general liability insurance** ("CGL") covering the transportation of shipments and other operations under this Agreement with a limit of at least the equivalent to 19,000 daily units of measurement and update (*Unidades de Medida y Actualización*) or such other amount as determined by Mexican law from time to time.
- **Statutory workers' compensation insurance coverage** in such amounts and in such form as required by applicable law, including but not limited to Mexican Social Security registration as required for all employees of Carrier, including but not limited particularly all its drivers (all of whom shall be employees of Carrier and be duly registered).

9) **LIABILITY FOR CARGO CLAIMS.** Broker shall require Carrier to assume liability to Client for any loss, damage, or injury to Goods arising from the Carrier's performance of or failure to perform the services provided for in this Agreement in accordance with, and subject to the limitations established in, Article 66 of the Mexican Federal Highway, Bridge and Motor Client Transportation Law (*Ley Federal de Caminos, Puentes y Autotransporte*

Contractual anterior a la fecha en que ocurra el evento que sustente el reclamo) No obstante cualquier disposición de este Contrato que indique lo contrario, las anteriores obligaciones de indemnización no se aplicarán en la medida de la negligencia o conducta culpable de la parte indemnizada, y los términos establecidos en esta sección de indemnización no se aplicarán a las pérdidas o daños por flete, cuyos términos se establecen únicamente en la Sección 9, a continuación.

8) **SEGUROS.** El Corredor se compromete a instruir al Transportista tenga y mantenga en pleno vigor y efecto durante la vigencia de este Contrato, a costo exclusivo del Transportista, las siguientes coberturas de seguro, con una o varias compañías de seguros debidamente autorizadas en México para la emisión de seguros bajo los términos de la Ley Federal de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal, el Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares, y demás leyes aplicables vigentes de tiempo en tiempo:

- **Seguro de responsabilidad civil comercial general** ("CGL") que cubra el transporte de cargamentos y otras operaciones bajo este Contrato con un límite de por lo menos el equivalente a 19,000 Unidades de Medida y Actualización diarias o aquella otra cantidad que al efecto se establezca en la legislación mexicana.
- **Cobertura de seguro legalmente requerida para los trabajadores** en los montos y en la forma requerida por la legislación aplicable, incluyendo de manera enunciativa más no limitativa a la inscripción en el Instituto Mexicano del Seguro Social de todos los empleados del Transportista, incluyendo pero sin limitarse particularmente a todos sus conductores (todos los cuales deberán ser empleados del Transportista y estar debidamente registrados).

9) **RESPONSABILIDAD POR RECLAMACIONES DE BIENES.** El Corredor exigirá al Transportista que asuma la responsabilidad ante el Cliente por cualquier pérdida, daño o lesión a los Bienes que se derive del desempeño u omisión del Transportista en la prestación de los servicios previstos en este Contrato, de conformidad con, y sujeto a las limitaciones establecidas en el Artículo 66 de la Ley Federal de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal. El

Federal). Client agrees that Broker is acting as property broker, and not as a carrier (motor or rail) under this Agreement, and therefore Broker is not liable for cargo loss or damage.

10) HAZARDOUS MATERIALS. If Client tenders and Broker accepts any loads that contain Hazardous Materials (*sustancias o materiales peligrosos*) as defined by Mexican Official Standard NOM-011-1-SCT-2-2022, Broker represents and warrants that it shall use commercially reasonable efforts to engage Carriers that are fully qualified and authorized to transport Hazardous Materials in Mexico and that are in compliance with all applicable legal requirements, including insurance requirements, under Mexican law.

11) FORCE MAJEURE. Non-performance caused by acts of God or government, fire, riots, highway or street blockages, wars, strikes, labor disturbances, major snowstorms, natural catastrophes, epidemics or other circumstances beyond the control of the Parties shall be excused so long as the hindrance to performance exists. The party asserting Force Majeure shall, in each instance, give the other party written notice within reasonable time after knowledge thereof.

12) TERMINATION FOR DEFAULT AND INSOLVENCY. This Agreement shall terminate, immediately and without any need for notice, if Broker or Client files a voluntary petition in bankruptcy, or is adjudicated bankrupt pursuant to an involuntary petition or suffers appointment of a temporary or permanent receiver, trustee or custodian for all or a substantial part of its assets if such petition or appointment is not discharged within 180 (one hundred and eighty) days, or if either party makes any general assignment for the benefit of creditors. In addition, either party may terminate this Agreement upon 30 (thirty) days advance written notice if the other party materially breaches any of the terms and conditions of this Agreement and the other party does not remedy such breach within 30 (thirty) days from the date in which it became aware of such breach.

13) NOTICES. All notices and other communications hereunder shall be in writing and shall be deemed given when received if delivered personally or by electronic transmission, telexed or mailed by reputable overnight

Cliente acepta que el Corredor actúa como intermediario de bienes y no como transportista (automotor o ferroviario) en virtud del presente Contrato y, por lo tanto, el Corredor no es responsable por la pérdida o daño de la carga.

10) PRODUCTOS PELIGROSOS. Si El Cliente oferta y el Corredor acepta cualquier carga que contenga sustancias o materiales peligrosos de conformidad con la Norma Oficial Mexicana NOM-011-1-SCT-2-2022, el Corredor declara y garantiza que realizará esfuerzos comerciales razonables para contratar Transportistas que se encuentren calificados y autorizados para transportar sustancias o materiales peligrosos en México y que cumplan todos los requisitos legales aplicables, incluidos los requisitos de seguro, en virtud de la legislación mexicana.

11) FUERZA MAYOR. El incumplimiento causado por caso fortuito o del gobierno, incendios, revueltas, bloqueo de carreteras o calles, guerras, huelgas, disturbios laborales, grandes tormentas de nieve, catástrofes naturales, u otras circunstancias más allá del control de las Partes será justificado mientras exista dicho impedimento para el cumplimiento del Contrato. La parte que alegue Fuerza Mayor deberá, en cada caso, notificarlo por escrito a la otra parte dentro de un tiempo razonable tras tener conocimiento de ello.

12) TERMINACIÓN POR INCUMPLIMIENTO E INSOLVENCIA. El presente Contrato terminará de manera inmediata y sin necesidad de previo aviso si el Corredor o el Cliente presentan una petición voluntaria de concurso, o es declarado en concurso en virtud de una petición involuntaria o se le nombre de manera temporal o permanente un administrador, fideicomisario o depositario con respecto a la totalidad o una parte sustancial de sus activos, si dicha petición o nombramiento no se revoca en un plazo de 180 (ciento ochenta) días, o si cualquiera de las partes realiza una cesión general en beneficio de los acreedores. Además, cualquiera de las partes podrá dar por terminado el presente Contrato previa notificación por escrito con 30 (treinta) días de anticipación si la otra parte incumple sustancialmente cualquiera de los términos y condiciones del presente Contrato y la otra parte no subsana dicho incumplimiento en el plazo de 30 (treinta) días a partir de la fecha en que tuvo conocimiento de este.

13) NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones y otras comunicaciones en virtud del presente se realizarán por escrito y se considerarán realizadas cuando se reciban si se entregan personalmente o por medios electrónicos, télex

delivery service or by registered or certified mail (return receipt requested), postage prepaid, to the parties at the addresses set forth in the Rate Quotation.

o correo por un servicio acreditado de entrega al día siguiente o por correo certificado (con acuse de recibo), franqueo prepago, a las partes en las direcciones establecidas en la Oferta de Tarifas.

14) CONFIDENTIALITY. Except to the extent required or prevented by law, the existence of this Agreement, its terms, conditions and provisions, and all information pertaining to each shipment including, without limitation, the information contained in any receipt, bill of lading or other shipping document, shall be confidential and shall not be disclosed by either party to persons other than its directors, officers, employees, agents, attorneys, accountants, and auditors. The provisions of this paragraph shall survive the termination, expiration or cancellation of this Agreement for a period of 5 (five) years.

14) CONFIDENCIALIDAD. Salvo en la medida en que lo exija o lo impida la ley, la existencia de este Contrato, sus términos, condiciones y disposiciones, y toda la información relativa a cada envío, incluyendo, sin limitación, la información contenida en cualquier recibo, carta de porte u otro documento para envíos, serán confidenciales y no serán revelados por ninguna de las partes a personas distintas de sus directores, funcionarios, empleados, agentes, abogados, contables y auditores. Las disposiciones del presente apartado seguirán vigentes tras la terminación, expiración o cancelación del presente Contrato durante un período de 5 (cinco) años.

15) RAIL TRANSPORTATION INTERACTION AND COORDINATION. Broker may arrange for rail transportation through contracts with North American rail transportation providers (the "**Rail Carriers**"). To the extent the services include intermodal transportation services, Broker's role is limited to facilitating communication and ensuring that all parties are informed of relevant schedules, requirements, and procedural instructions. Broker shall not be responsible for the actions or omissions of Client, Carrier or the Rail Carrier in the handling, loading, unloading, blocking and bracing techniques and/or transport of cargo. Client is responsible for complying with all published intermodal circulars, tariffs, directories, agreements, rules and other publications in effect for Rail Carrier at the time of shipment and all applicable laws, including without limitation the Mexican Railroad Service Regulatory Law (*Ley Reglamentaria de Servicio Ferroviario*) and the Association of American Railroad ("**AAR**") rules and regulations (all such terms and provisions collectively referred to as the "**Rail Transportation Guidelines**"). Broker shall not be liable for Client's failure to meet Rail Transportation Guidelines or for any resulting damages, losses, or delays. Broker will assist in facilitating necessary communications but shall not be responsible for ensuring the performance of Carrier or the Rail Carrier. Broker shall not be liable for any direct, indirect, incidental, or consequential damages arising from the actions or omissions of Client, Carrier or the Rail Carrier, including any delays, damages, or losses of cargo during rail transit.

15) INTERACCIÓN Y COORDINACIÓN DEL TRANSPORTE FERROVIARIO. El Corredor podrá organizar el transporte ferroviario a través de contratos con proveedores de transporte ferroviario norteamericanos (los "**Transportistas Ferroviarios**"). En la medida en que los servicios incluyan servicios de transporte intermodal, el papel del Corredor se limita a facilitar la comunicación y garantizar que todas las partes estén informadas de los horarios, requisitos e instrucciones de procedimiento pertinentes. El Corredor no será responsable de las acciones u omisiones del Cliente, del Transportista o del Transportista Ferroviario en la manipulación, carga, descarga, técnicas de bloqueo y apuntalamiento y/o transporte de la carga. El Cliente es responsable de cumplir con todas las circulares intermodales publicadas, tarifas, directorios, acuerdos, reglas y otras publicaciones vigentes para el Transportista Ferroviario al momento del embarque y todas las leyes aplicables, incluyendo sin limitación la Ley Reglamentaria de Servicio Ferroviario y las reglas y regulaciones de la Association of American Railroad ("**AAR**") (todos estos términos y disposiciones referidos colectivamente como los "**Lineamientos de Transporte Ferroviario**"). El Corredor no será responsable del incumplimiento por parte del Cliente de los Lineamientos de Transporte Ferroviario ni de los daños, pérdidas o retrasos resultantes. El Corredor ayudará a facilitar las comunicaciones necesarias, pero no será responsable de asegurar el desempeño del Transportista o del Transportista Ferroviario. El Corredor no será responsable de ningún daño directo, indirecto, incidental o consecuente que surja de las acciones u omisiones del Cliente, el Transportista o el Transportista Ferroviario,

incluyendo cualquier retraso, daño o pérdida de carga durante el tránsito ferroviario.

- 16) ENTIRE CONTRACT.** The provisions contained in this Agreement properly express and memorialize the complete understanding and agreement between the parties, including those contained in all prior Agreements, both verbal or written, and there are no other Agreements or understandings between the parties, express or implied, except as set forth herein.
- 17) AMENDMENTS.** This Agreement may not be modified or amended except by a subsequent written amendment signed by both parties. The Agreement may not be modified by "course of performance," "course of dealing," "usage of trade" or in any other manner than as described.
- 18) WAIVERS.** No provision of this Agreement or any confirmation sheet shall be waived by any party unless such waiver is in writing and executed by an authorized representative of the party against whom such waiver is sought to be enforced. Waiver by either party of any failure to comply with any provision of this Agreement by the other party shall not be construed as or constitute a continuing waiver of such provision of a waiver of any other breach of or failure to comply with any other provision of this Agreement.
- 19) APPLICABLE LAW AND COMPETENT COURTS.** The interpretation and enforcement of this Agreement shall be subject to Mexican federal laws, except for services rendered outside of Mexico, in which case it shall be subject to the laws applicable in the place where the services are rendered. The parties submit themselves to the jurisdiction of the competent courts in Monterrey, State of Nuevo León, Mexico waiving any other jurisdiction that reason of their present or future address may apply.
- 20) LANGUAGE.** In the case of discrepancy between the English and Spanish versions of this Agreement, its Spanish version shall prevail.
- 21) RELATIONSHIP OF THE PARTIES.** The terms of this Agreement shall not be construed as creating a principal/agent, partnership or joint venture relationship between the parties. Neither party is authorized to execute any agreements, make any changes in any agreements, incur or assume any obligations, liabilities or responsibilities, or perform any other act in the name of or
- 16) CONTRATO ÍNTEGRO.** Las disposiciones contenidas en este Contrato establecen y documentan adecuadamente el acuerdo íntegro entre las partes, incluyendo los contenidos en todos los contratos anteriores, tanto verbales como escritos, y no hay otros contratos o acuerdos entre las partes, expresos o implícitos, excepto los establecidos en el presente.
- 17) MODIFICACIONES.** El presente Contrato no podrá ser modificado o reformado salvo mediante una modificación por escrito firmada por ambas partes. El Contrato no podrá ser modificado por el "curso de su realización", "el curso de los procedimientos", "el uso comercial" o de cualquier otra manera que no sea la descrita.
- 18) RENUNCIAS.** Ninguna de las disposiciones de este Contrato o de cualquier hoja de confirmación se considerará una renuncia por ninguna de las partes, a menos que dicha renuncia se haga por escrito y sea firmada por un representante autorizado de la parte contra la que se pretende hacer valer dicha renuncia. La renuncia de cualquiera de las partes al incumplimiento de cualquier disposición de este Contrato por parte de la otra parte no se interpretará ni constituirá una renuncia de carácter continuado a dicha disposición ni una renuncia a cualquier otro incumplimiento de cualquier otra disposición de este Contrato.
- 19) LEY APLICABLE Y TRIBUNALES COMPETENTES.** La interpretación y ejecución de este Contrato estará sujeta a las leyes federales mexicanas excepto por lo que se refiere a servicios prestados fuera de México, que en su caso estarán sujetos a la legislación aplicable en el lugar de prestación de estos. Las partes se someten a la jurisdicción de los tribunales de la Ciudad de Monterrey, Nuevo León, México, renunciando a cualquier otro fuero que por razón de sus domicilios presentes o futuros pudiera corresponderles.
- 20) IDIOMA.** En caso de discrepancia entre las versiones en español e inglés de este Contrato, la versión en español prevalecerá.
- 21) RELACIÓN DE LAS PARTES.** Los términos de este Contrato no se interpretarán como la creación de una relación principal/agente, sociedad o contrato de coinversión entre las partes. Ninguna de las partes está autorizada a ejecutar ningún convenio, realizar ningún cambio en ningún convenio, incurrir o asumir ninguna obligación, pasivo o responsabilidad, ni realizar ningún otro acto en nombre o

on behalf of the other party. Each party operates at its own risk and expense. Broker shall perform the services hereunder as an independent contractor.

- 22) ASSIGNMENT.** Neither party hereto may assign or transfer this Agreement, in whole or in part, or any interest therein or any actions arising out of this Agreement, without the prior written consent of the other party, not to be unreasonably withheld. Subject to the foregoing provision, this Agreement shall inure to the benefit of and be binding upon the successors and permitted assigns of the parties.
- 23) SEVERABILITY.** If any provision of this Agreement is determined by a court of competent jurisdiction to be contrary to the laws or regulations of any applicable jurisdiction, then such invalid provision shall be severed from this Agreement; however, such determination shall not affect the validity of any other provisions of this Agreement.
- 24) LIMITATION OF LIABILITY.** Notwithstanding anything in this Agreement to the contrary, in no event will any party be liable for lost profits, punitive, incidental, delay, indirect or consequential damages of any kind, even if the party who is liable was informed in advance of the possibility of such damages
- 25) HEADINGS.** The descriptive heading of the sections and subsections of this Agreement are for convenience only and do not constitute a part of this Agreement nor do they affect this Agreement's construction or interpretation.
- 26) NO THIRD PARTIES.** Except as expressly set forth herein, nothing in this Agreement shall be construed to confer upon or give to any person or entity, other than the parties to this Agreement, any rights or remedies under or by reason of this Agreement.
- 27) BINDING EFFECT.** This Agreement shall be binding upon Client and Client's successors and assigns and shall inure to the benefit of the parties and their representatives, successors and authorized assigns.
- 28) INTERPRETATION.** The language used in all parts of this Agreement shall be construed, in all cases, according to its fair and plain meaning. The parties acknowledge that each party and its counsel have had an opportunity to
- por cuenta de la otra parte. Cada parte actúa por su propia cuenta y riesgo. El Corredor prestará los servicios en virtud del presente Contrato en calidad de contratista independiente.
- 22) CESIÓN.** Ninguna de las partes podrá ceder este Contrato, en su totalidad o en parte, o cualquier interés o cualquier acción derivada del mismo, sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte, que no será negado ni retenido injustificadamente. Sin perjuicio de lo anterior, el presente Contrato redundará en beneficio de los sucesores y cesionarios autorizados de las partes y será vinculante para los mismos.
- 23) INDEPENDENCIA DE DISPOSICIONES.** Si un tribunal de jurisdicción competente determina que cualquier disposición de este Contrato es contraria a las leyes o reglamentos de cualquier jurisdicción aplicable, entonces dicha disposición inválida será separada de este Contrato; sin embargo, dicha determinación no afectará la validez de ninguna otra disposición de este Contrato.
- 24) LÍMITE DE RESPONSABILIDAD.** No obstante cualquier disposición en contrario del presente Contrato, en ningún caso ninguna de las partes será responsable de lucro cesante, daños punitivos, incidentales, por demora, indirectos o consecuentes de ningún tipo, incluso si la parte que es responsable fue informada con antelación de la posibilidad de tales daños.
- 25) ENCABEZADOS.** Los encabezados descriptivos de las secciones o subsecciones del presente Contrato son solo por conveniencia y no constituyen parte de este Contrato ni afectan su construcción o interpretación.
- 26) NO TERCEROS.** Salvo que se establezca expresamente lo contrario, nada de lo dispuesto en el presente Contrato se interpretará en el sentido de conferir o conceder a ninguna persona o entidad, distinta de las partes del presente Contrato, ningún derecho o recurso en virtud del presente Contrato.
- 27) EFFECTO VINCULANTE.** Este Contrato será vinculante para El Cliente y sus causahabientes y cesionarios y redundará en beneficio de las partes y de sus representantes, causahabientes y cesionarios autorizados.
- 28) INTERPRETACIÓN.** El lenguaje utilizado en todas las partes de este Contrato se interpretará, en todos los casos, de acuerdo con su significado común y sencillo. Las partes reconocen que cada una de ellas y sus abogados han

review this Agreement, and that any rule of construction to the effect that ambiguities are to be resolved against the drafter of the Agreement shall not be employed in the interpretation of this Agreement. The most updated terms and conditions of the Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. Customer Services Agreement are set forth on the Matson website available at https://www.matson.com/terms_and_conditions.html (the "**Matson Website**"). As such, if the Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. Customer Services Agreement set forth on the Matson Website is in conflict with the Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. Customer Services Agreement set forth elsewhere, including the back of a Broker invoice, the Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. Customer Services Agreement set forth on the Matson Website shall govern.

tenido la oportunidad de revisar este Contrato, y que cualquier regla de interpretación en el sentido de que las ambigüedades deben resolverse en contra del redactor del acuerdo no se empleará en la interpretación de este Contrato. Los términos y condiciones más actualizados del Contrato de Servicios al Cliente de Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. se encuentran en el sitio web de Matson disponible en la dirección https://www.matson.com/terms_and_conditions.html (el "**Sitio Web de Matson**"). Por ende, si el Contrato de Servicios al Cliente de Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. establecido en el Sitio Web de Matson está en conflicto con el Contrato de Servicios al Cliente de Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. Logistics establecido en otro lugar, incluyendo el reverso de una factura del Corredor, regirá el Contrato de Servicios al Cliente de Matson Logistics MX, S. de R.L. de C.V. establecido en el Sitio Web de Matson.